

Если вы будете поступать по Моим установлениям, соблюдать Мои заповеди и исполнять их,

то Я пошлю вам дожди вовремя, и земля даст урожай, и деревья в поле принесут плоды.

Молотьба будет у вас длиться до сбора винограда, а сбор винограда будет длиться до сева. Вы будете есть хлеб досыта и жить в вашей стране спокойно.

Я пошлю стране мир, и когда вы будете спать, никто вас не потревожит. Я удалю из страны хищных зверей, и меч не будет гулять по вашей стране.

Вы станете преследовать ваших врагов, и они падут от вашего меча.

Пятеро из вас будут преследовать сотню [врагов], а сто из вас будут преследовать десять тысяч. Ваши враги падут от вашего меча.

Я буду благосклонен к вам, сделаю вас плодovitыми и многочисленными и укреплю Мой союз с вами.

Вы будете есть старый урожай, а потом выбросите старый [урожай, чтобы освободить место] для нового.

Я установлю среди вас Мою Обитель, и душа Моя не станет гнушаться вами.

Я буду ходить среди вас и стану вашим Богом, а вы будете Моим народом.

Я — Господь, ваш Бог, Который вывел вас из земли египетской, чтобы вы не были рабами у [египтян]. Я сокрушил ваше ярмо, чтобы вы ходили выпрямившись.

Но если вы не слушаетесь Меня и не будете исполнять все эти заповеди,

если будете пренебрегать Моими установлениями, если ваша душа станет гнушаться Моими законами и вы не будете исполнять всех Моих заповедей, нарушая тем самым союз со Мною, —

тогда Я сделаю с вами вот что. Я нашлю на вас смятение, а также чихотку и лихорадку, которые изнуряют взор и истощают душу. Напрасно будете вы сеять семена — [хлеб] съедят ваши враги.

Я обращаю на вас Мой гнев — и враги победят вас, ваши недруги станут властвовать над вами. Вы победите, хотя никто не будет за вами гнаться.

Если же вы и тогда не станете Меня слушаться, Я семикратно умножу наказание за ваши грехи

и сломлю вашу упрямую надменность. Я сделаю так, что ваше небо будет как железо, а ваша земля — как медь

Впустую будут истощаться ваши силы, ваша земля не даст урожая, а деревья на этой земле не дадут плодов.

Если вы и дальше будете враждовать со Мною и не захотите Меня слушаться, Я

3	ג	אם-בחקתי תלכו ואת-מצותי השמרו וישיתם אתם
4	ד	וגתתי גשמיכם בעתם ונתגה הארץ ובעז השדה יתן פרו
5	ה	והשיג לכם דישל את-בציר ובציר ישיג את-גרע ואכלתם לחמכם לשבע וישבתם לבטח בארצכם
6	ו	וגתתי שלום בארץ ושכבתם ואין מחרד והשבתתי חיה רעה מן-הארץ וחרב לא-תעבר בארצכם
7	ז	ורדפתם את-איביכם ונפלו לפניכם לחרב
8	ח	ורדפו מכם חמשה מאה ומאה מכם רבבה ירדפו ונפלו איביכם בחוקותי לפניכם לחרב
9	ט	ופניתי אליכם והפריתי אתכם והרפיתי אתכם ו הקומתי את בריתי אתכם
10	י	ואכלתם לישן וישן וישן מפגי חדש תוציאו
11	יא	וגתתי משכני בתוכם ולא-תגעל נפשי אתכם
12	יב	והתהלכתי בתוכם ותייתי לכם לאלהים ואתם תהיו לי לעם
13	יג	אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים מהלית להם עבדים ואשר מטת עלכם ואולר אתכם קוממית
14	יד	ואם-לא תשמעו לי ולא תעשו את-כל-המצוות האלה
15	טו	ואם-בחקתי תמאסו ואם את-משפטי תגעל נפשכם לבלתי עשו את-כל-מצותי להפרכם את-בריתי
16	טז	אף-אני אעשה-נאת לכם והפקדתי עליכם בהלה את-השתתפת ואת-הקדחת מכלות בני ים ומדיבת גפש חרעתם לריו זרעכם ואכלהו איביכם
17	יז	וגתתי פני פכם ונפתם לפני איביכם ורדו ככם שונאיכם ונסתם ואי-רדו אתכם
18	יח	ואם-עד-אלה לא תשמעו לי ונספתי לנסרה אתכם שבע על-חטאתיכם
19	יט	ושברתי את-גאון עינכם וגתתי את-שמיכם כבדל ואת-ארצכם כנחשה
20	כ	ותם לריו כחכם ולא-תמן ארצכם את-יבולה ובעז הארץ לא יתן פרו
21	כא	ואם-תלכו עמי לרי ולא תאבו לשמע לי ונספתי עליכם מכה שבע כחטאתיכם

23 А если и после этого вы не исправитесь предо Мною и продолжите враждовать со Мною,

то и Я продолжу враждовать с вами: Я поражу вас за ваши грехи семикратно.

25 наведу на вас меч, который отомстит за нарушение союза. Если вы соберетесь в своих городах, то Я наведу на вас мор — и вы будете преданы в руки врага.

26 Когда Я сокрушу вашу хлебную опору, то десять женщин будут печь хлеб в одной печи. Хлеб будут делить по весу. Вы поедите, но не насытитесь.

27 Если же вы и после этого не будете слушаться Меня и продолжите враждовать со Мною,

28 то Я буду яростно враждовать с вами и накажу вас за ваши грехи семикратно!

29 Вы будете поедать плоть ваших сыновей, станете есть плоть ваших дочерей.

30 Я уничтожу ваши высоты, разрушу ваши кумирни, повергну ваши трупы на разбитых идолов ваших — и душа Моя будет гнущаться вами.

31 Я превращу ваши города в руины, опустошу ваши святилища и не стану вдыхать аромат ваших жертвоприношений.

32 Я так опустошу вашу страну, что ужаснутся ваши враги, которые поселятся в ней.

33 А вас Я рассею между народами и обнажу меч вслед вам; ваша страна будет пуста, ваши города станут руинами.

34 Пока будет длиться запустение, а вы будете [жить] в стране врагов, земля возместит свои [годы] отдых новения — земля будет покоиться и вернет себе [годы] отдохновения.

35 Во все время запустения она будет покоиться, ибо она не покоилась в те [годы] отдохновения, когда вы жили на ней.

36 А тем из вас, кто уцелеет [и будет жить] в странах врагов, Я вселю в сердце робость. Шелест колеблющегося листа обратит их в бегство. Они побегут, словно спасаясь от меча, и упадут — хотя никто не будет [за ними] гнаться.

37 Они будут наталкиваться друг на друга, словно [им грозит] меч, хотя никто не будет гнаться [за ними]. Вы не выстоите перед врагами и погибнете среди народов:

38 земля ваших врагов поглотит вас.

39 А те из вас, кто уцелеет, зачахнут в странах ваших врагов из-за своей вины — и из-за вины отцов зачахнут они, вместе с ними.

40 Но если они признают свой грех и грех своих отцов, [признают,] что изменили Мне и враждовали со Мною

41 (так что и Я враждовал с ними и отправил их в страну врагов), — если их необрезанное сердце смирится и они искупят свою вину,

42 то Я вспомню Мой союз с Яаковом, Мой союз с Ицхаком и Мой союз с Аврагамом, вспомню об этой земле.

23 והלכתי אִי-אֵי עִמָּכֶם בְּקִרְיֵי וְהִכִּיתִי אֶתְכֶם גַּם-אֲנִי שָׁבַע עַל-חַטָּאתֵיכֶם

25 וְהִבֵּאתִי עֲלֵיכֶם חֶרֶב נֹקְמַת גַּם-בְּרִיחַ וְגִאסְפֹתֵם אֶל-עִירְכֶם וְשִׁלַּחְתִּי דָבָר בְּתוֹכְכֶם וְנִתְּתֶם בְּיַד-אֹיֵב

26 בְּשִׁבְרֵי לֶכֶם מִשֵּׁה-לֶחֶם וְאִפְּו עֲשׂוּ נָשִׁים לַחֲמֹכֶם בְּתוֹר וְאֶחָד וְהִשְׁבִּיבוּ לַחֲמֹכֶם בְּמִשְׁקַל וְאָכַלְתֶּם וְלֹא תִשְׂבְּעוּ

27 וְאִם-בָּזֹאת לֹא תִשְׁמָעוּ לִי וְהִלַּכְתֶּם עִמִּי בְקִרְיֵי

28 וְהִלַּכְתִּי עִמָּכֶם בְּחַמַּת-קִרְיֵי וְיִסַּרְתִּי אֶתְכֶם אִי-אֵי שָׁבַע עַל-חַטָּאתֵיכֶם

29 וְאָכַלְתֶּם בֶּשָׂר בְּנֵיכֶם וּבֶשָׂר בְּנֹתֵיכֶם תֹּאכְלוּ

30 וְהִשְׁמַדְתִּי אֶת-בְּמֹתֵיכֶם וְהִכִּרְתִּי אֶת-חַמְצִיכֶם וְנִתְּתִי אֶת-פְּגָרֵיכֶם עַל-פְּגָיִי גִלְגֻלֵיכֶם וְגִעְזָה נִפְשֵׁי אֶתְכֶם

31 וְנִתְּתִי אֶת-עִירְכֶם חֶרֶבָה וְהִשְׁמוּתִי אֶת-מִקְדְּשֵׁיכֶם וְלֹא אֲרִיחַ בְּרִיחַ גִּיחְחֹכֶם

32 וְהִשְׁמַתִּי אֲנִי אֶת-הָאָרֶץ וְשָׁמַמָּה עֲלֶיהָ אֵיבִיכֶם הַיֹּשְׁבִים בָּהּ

33 וְאתְכֶם אֲנַרְהַ בְּגוֹיִם וְהִירִיתִי אֶסְרִיכֶם חֶרֶב וְהִזִּיתָה אֶרְצְכֶם שְׁמָמָה וְעִירְכֶם יִהְיֶי חֶרֶבָה

34 אִו תִּרְצֶה הָאָרֶץ אֶת-שְׁבֹתֶיהָ בִלְיַמִּי הַשְּׁמָה וְאתֶם בְּאֶרֶץ אֵיבִיכֶם אִו תִּשְׁבֹּת הָאָרֶץ וְהִרְצִתָּ אֶת-שְׁבֹתֶיהָ

35 כֹּל-יַמִּי הַשְּׁמָה תִשְׁבֹּת אֶת אֲשֶׁר לֹא-שָׁבַתָה בְּשִׁבְתֵיכֶם בְּשִׁבְתֵיכֶם עֲלֶיהָ

36 וְהִנְשָׂאֲרִים בְּכֶם וְהִבֵּאתִי לְמִרְדָּ בְלִבְכֶם בְּאֶרְצְתָ אֵיבִיכֶם וְרַדְרָ אִתְּם קוֹל עֲלֶה נִדְרָ וְנִסִּי מִקִּסְתֵּי-חֶרֶב וְגִפְלוּ וְאִין רִדְרָ

37 וּבִשְׁלֹי אִישׁ-בְּאִחִיו כַּמִּפְנֵי-חֶרֶב וְרַדְרָ אִין וְלֹא-תִהְיֶה לְכֶם מִקוּמָה לִפְנֵי אֵיבִיכֶם

38 וְאִבְדֹתֶם בְּגוֹיִם וְאָכַלְתָ אֶתְכֶם אֶרֶץ אֵיבִיכֶם

39 וְהִנְשָׂאֲרִים בְּכֶם יִמְלוּ בְּעוֹנֵם בְּאֶרְצְתָ אֵיבִיכֶם וְאֶף בְּעוֹנֵת אֲבֹתֶם אִתְּם יִמְקוּ

40 וְהִתְוֹדוּ אֶת-עוֹנֵם וְאֶת-עוֹן אֲבֹתֶם בְּמִשְׁקַל אֲשֶׁר מִעֲלוּ בִי וְאֶף אֲשֶׁר-הִלַּכְו עִמִּי בְקִרְיֵי

41 אִי-אֵי אֲלֶךְ עִמָּכֶם בְּקִרְיֵי וְהִבֵּאתִי אִתְּם בְּאֶרֶץ אֵיבִיכֶם אִו-אִו יִכְנַע לְבַבְכֶם הַעֲרִיל וְאִו יִרְצֵ אֶת-עוֹנֵם

42 וְחִכְרְתִי אֶת-בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאֶף אֶת-בְּרִיתִי יִצְחָק וְאֶף אֶת-בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֲזַכֵּר וְהָאָרֶץ אֲזַכֵּר

Но при всем том, когда они будут в стране своих врагов, Я не стану презирать их и гнушаться ими; Я не истреблю их, не нарушу Мой союз с ними, ибо Я — Господь, их Бог.

44

מד

ואף גם-זאת בהיותם בארץ אביהם לא-מאסתיים ולא-געלתיים לכלתם להפר בריתי אתם כי אני יהוה אלהיכם

Я вспомню ради них союз с их предками, которых Я вывел из земли египетской на глазах у народов, чтобы быть их Богом. Я — Господь”.

45

מה

וזכרתי להם ברית ראשנים אשר הוצאתי-אתם מארץ מצרים ליעני הגוים להיות להם לאלהים אני יהוה

Таковы установления, законы и наставления, которые Господь передал через Моше на горе Синай, [как условие Своего союза] с сынами Израиля.

46

מו

אלה החקים והמשפטים והתורה אשר נתן יהוה בינו ובין בני ישראל בהר סיני ביד-משה

